



FR

ASPIRATEUR SOUFFLEUR BROYEUR A BATTERIE
Manuel d'instructions et d'utilisation
Traduction de la notice originale

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.

Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.

Incorrect operation may cause injury and/or damages.

Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.

Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.

Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto non contrattuali suscettibili a essere modificate senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR - Traduction des instructions d'origine

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage





I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1








III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE




	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>
	MISE EN GARDE! Risque de blessure par des pièces volantes! <i>Tenir les personnes (en particulier les enfants) et les animaux éloignés du produit et de la zone de travail.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant).

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des Directives Européennes
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Porter des lunettes de protection
	Porter une protection auditive
	Porter un masque anti poussières
	Niveau de puissance acoustique. Porter une protection auditive.

	Ne pas exposer aux intempéries (ex. : à la pluie, à la neige...) ou à l'humidité. Ne pas utiliser en cas d'intempéries. Ne pas laisser en extérieur sous la pluie.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail. Pendant l'utilisation, maintenir toute personne et animal éloignés de la zone de travail et de l'appareil. L'opérateur est seul responsable vis à vis des tierces personnes entrant dans la zone de travail. Arrêter l'outil dès que quelqu'un entre dans la zone de travail Ne jamais pointer le souffleur vers des personnes ou animaux. Ne pas diriger l'orifice de soufflage vers des personnes et des animaux.
	Tenir toutes les parties de votre corps éloignées des pièces en mouvement, et de l'orifice de soufflage.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées.
- Stocker le produit dans un environnement intérieur sec.
- Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas utiliser à proximité d'eau ou de liquide.
- Ne pas toucher avec des mains humides.
- Ne laissez pas les enfants utiliser ce produit. Ce n'est pas un jouet.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé ou avant d'effectuer un nettoyage, éteignez-le, débranchez-le de la source d'alimentation et retirez la batterie.
- Utilisez les fixations / accessoires spécifiés par le fabricant.
- Ne pas utiliser en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance. N'utilisez l'outil que lorsqu'il est tenu à la main.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur souffleur broyeur

- Gardez toutes les parties du corps éloignées de la sortie du souffleur.
- Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF et que la batterie est retirée lors du dégagement du matériau coincé.
- N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou dans un éclairage artificiel lumineux.
- Ne jamais utiliser ce produit pour répandre des produits chimiques, des engrais, des matières toxiques ou toute autre substance.
- N'utilisez jamais l'outil en présence d'une flamme nue.
- Pour réduire les risques de blessures, éloignez les enfants et les personnes présentes lorsque vous utilisez cet outil électrique.
- Restez stable et conservez un bon équilibre à tout moment.
- Gardez les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- Gardez les cheveux, les vêtements amples, les bijoux, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures ou des pièces mobiles.
- N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides. L'eau entrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.

- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- Avant de nettoyer ou de changer les accessoires, éteignez-le produit, retirez la batterie.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Rangez l'outil électrique inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou ces instructions utiliser l'outil électrique.

3.3- Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique

- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et des cache-oreilles lorsque vous utilisez l'outil.
- Ce produit est conçu pour être alimenté uniquement par des batteries Li-ion Ribimex 20V.
- À utiliser avec des blocs-batteries Li-ion spécifiquement désignés (non inclus). L'utilisation d'autres piles peut provoquer un incendie. Voir le tableau 3 pour plus d'informations.
- Rechargez la batterie avec des chargeurs Ribimex spécifiquement désignés (non inclus). L'utilisation d'autres chargeurs peut provoquer un incendie. Voir le tableau 2 pour plus d'informations.
- Reportez-vous au manuel d'instructions de la batterie et du chargeur Ribimex pour les instructions de sécurité, de qualité et de fonctionnement.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

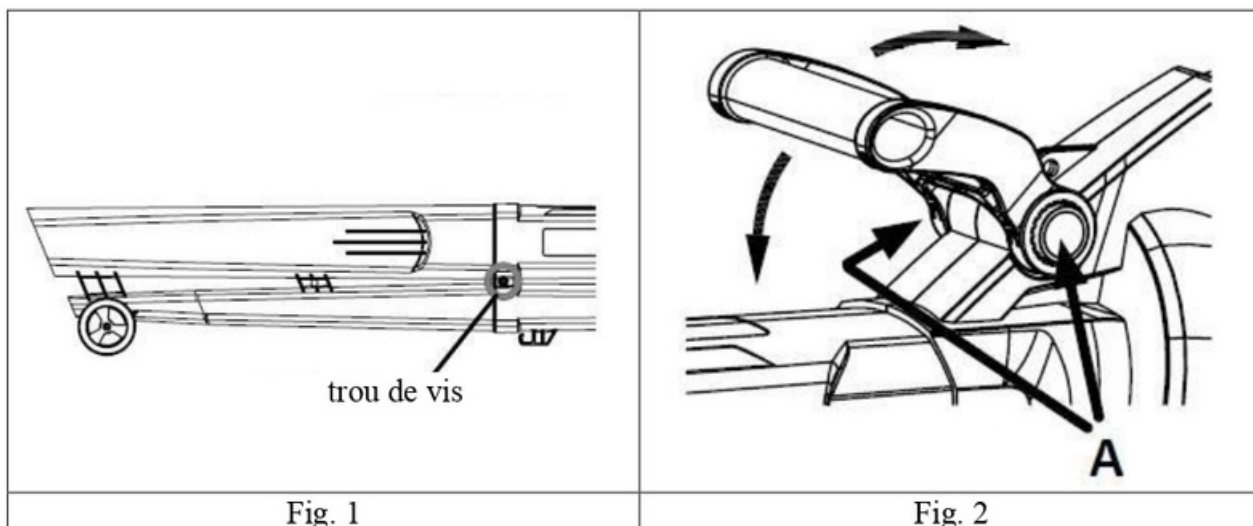
4.2- Contenu

- 1 x corps principal de la machine avec tube supérieur
- 1 x tube inférieur avec roues
- 1 x bandoulière
- 1 x vis de retenue
- 1 x sac de collecte
- 1 x manuel d'instructions

4.3- Assemblage

Tubes

- Connectez le tube inférieur à l'ensemble du tube supérieur.
- Fixez le tube inférieur avec la vis fournie (voir Fig. 1)

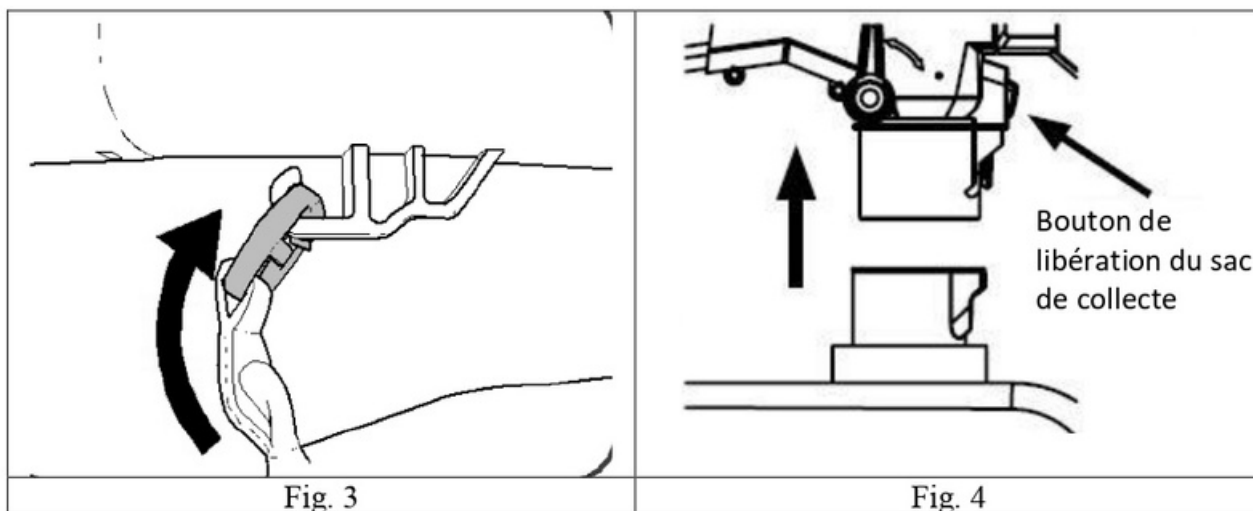


Poignée avant

- La position de la poignée avant peut être réglée à la position souhaitée en appuyant sur les boutons (A), comme illustré sur la Fig. 2.

Sac de collecte

- Fixez le clip du sac de collecte au crochet situé sous le tube supérieur. (Voir Fig 3)
- Insérez l'entrée du connecteur du sac de collecte et verrouillez fermement le sac de collecte sur le corps principal. (Voir Fig.4)
- Pour libérer le sac de collecte, appuyez sur le bouton de libération.



Bandoulière

- La bandoulière peut être connectée au point de montage (juste derrière la poignée avant) avec le clip. Voir Fig.5.

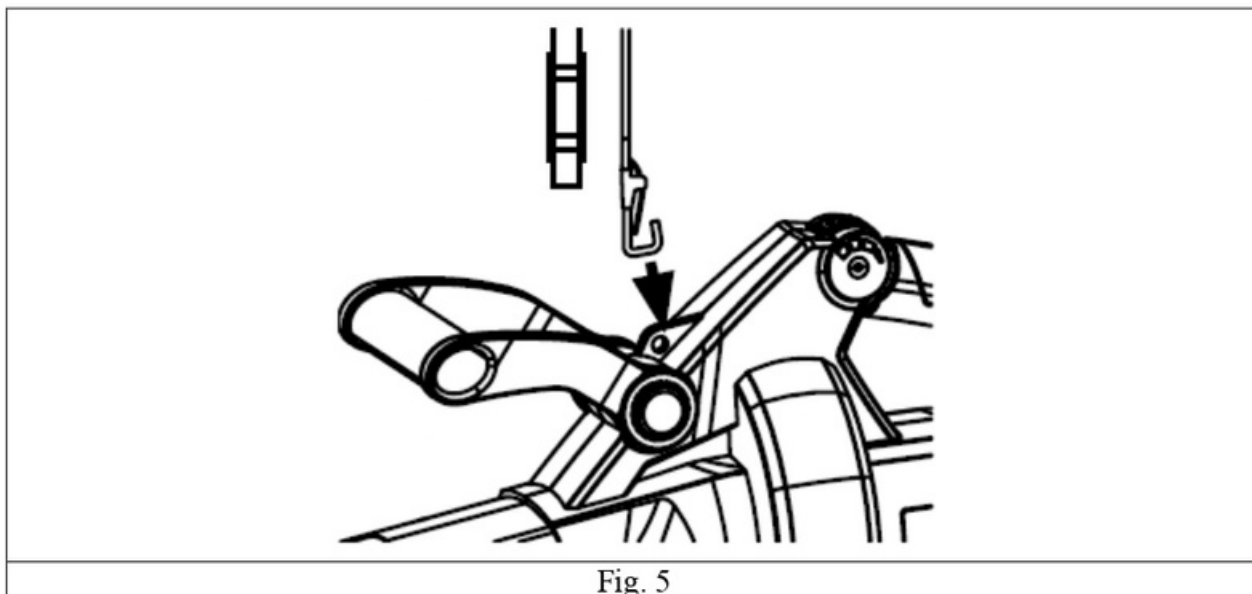


Fig. 5

4.4- Mise en Marche/Arrêt

La molette de commande ON / OFF et pour la vitesse est située à l'avant de la poignée arrière. (Voir Fig.6)

- **Arrêt:** Tournez la molette de commande vers l'arrière en position "0".
- **Marche:** Tournez la molette de commande vers l'avant et réglez la vitesse du moteur.

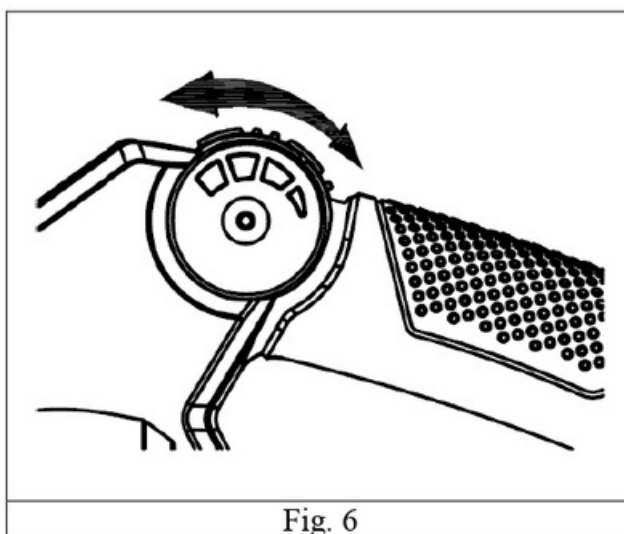


Fig. 6

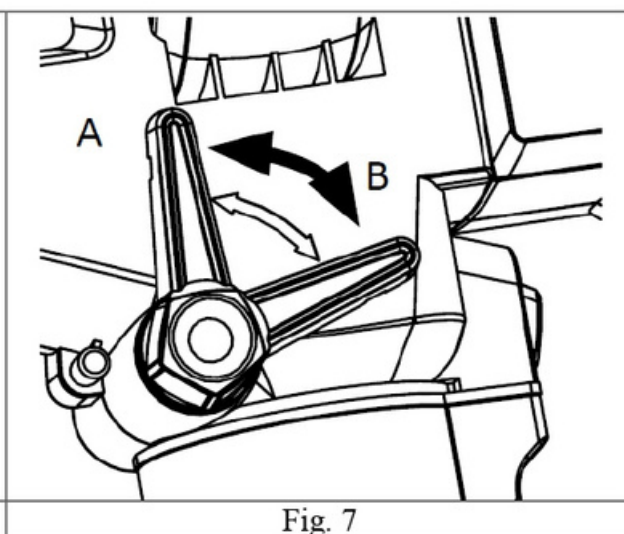


Fig. 7

4.5- Levier de fonction

Pour changer l'outil entre le mode aspirateur et le mode souffleur, tournez le levier de fonction. (Voir Fig.7)

- **Mode Aspirateur/Broyeur :** Tournez la fonction en position A.
- **Mode Souffleur :** Tournez la fonction en position B.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Cet aspirateur souffleur broyeur est conçu pour souffler ou aspirer les feuilles sèches, l'herbe et les débris de jardin dans le jardin. Il est conçu pour un usage domestique uniquement et non pour un usage commercial.

5.2- Utilisation

Vider le sac de collecte

- Éteignez l'outil et enlever la batterie.
- Ouvrez le sac de collecte avec la fermeture éclair, puis videz le contenu.
- Assurez-vous que le sac de collecte est bien fermé avant de démarrer l'outil.



Portez un masque anti-poussière lorsque vous videz le sac de collecte.

Mode Souffleur

- Déplacez le levier en mode souffleur.
- Tenez fermement l'outil avec une main sur la poignée arrière et l'autre main sur la poignée avant. Réglez la vitesse du moteur, déplacez l'outil d'un côté à l'autre avec le tube inférieur à 5-10 cm au-dessus du sol.
- Soulevez lentement l'outil et gardez le tas de débris / feuilles accumulé devant vous. La plupart des opérations de soufflage sont meilleures avec une vitesse inférieure. Le soufflage à grande vitesse est préférable pour déplacer des objets plus lourds comme de gros débris ou du gravier.



Ne pointez jamais l'outil vers des personnes ou des animaux et faites particulièrement attention lorsque vous l'utilisez près de sable, gravier ou galets.

Mode Aspirateur/Broyeur

- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le sac de collecte est correctement installé et fixé au corps principal.
- Déplacez le levier en mode Aspirateur/Broyeur.
- Tenez fermement l'outil avec une main sur la poignée arrière et l'autre main sur la poignée avant. Maintenez l'ouverture d'aspiration à 5-10 cm au-dessus du sol.
- Les débris, tels que les petites feuilles et les brindilles, seront broyés lors du passage.
- Déplacez-vous facilement d'un tas de débris au suivant en glissant sur les roues.
- À mesure que le sac de collecte se remplit, la puissance d'aspiration diminue. Il est donc recommandé de vider le sac de collecte régulièrement.

5.3- Conseils

- N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- Évitez d'utiliser l'équipement dans des conditions humides.
- Assurez-vous toujours de votre stabilité sur les pentes. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- Ne courez jamais lorsque vous utilisez la machine.

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous retournez ou tirez le produit vers vous.
- N'utilisez jamais le produit avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité, par exemple des déflecteurs et / ou un sac de collecte, en place.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous des pièces en rotation. Restez toujours à l'écart des ouvertures.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt », débranchez-le de la source d'alimentation et retirez la batterie.

Rappel : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.1- Nettoyage

Avant le nettoyage, éteignez l'outil, débranchez-le de la source d'alimentation et retirez la batterie.

Nettoyage général

- Gardez les fentes de ventilation exemptes de poussière et de saleté pour éviter que la machine ne surchauffe.
- Nettoyez régulièrement la surface de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Si la saleté ne se détache pas, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.



AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants pour nettoyer les parties non métalliques du produit. Ils peuvent affaiblir les matières plastiques.

Nettoyage tube / turbine bloqué

- Portez des gants de protection.
- Retirez le tube inférieur en retirant la vis de retenue.
- Retirez le sac de collecte.
- Vérifiez et éliminez le blocage dans le tube / la roue.
- Faites tourner la pale de la roue à la main pour vous assurer que le blocage est complètement éliminé.
- Réinstallez le tube inférieur et le sac de collecte.

6.2- Entreposage

- Débranchez de la source d'alimentation et retirez la batterie avant le stockage.
- Nettoyez le produit avant le stockage.
- Conservez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires (le cas échéant) dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit dans un environnement propre, à l'abri du gel ou trop chaud (dépasser 50 °C).
- Tenir hors de portée des enfants (par exemple, le verrouiller).

6.3- Mise au rebut

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

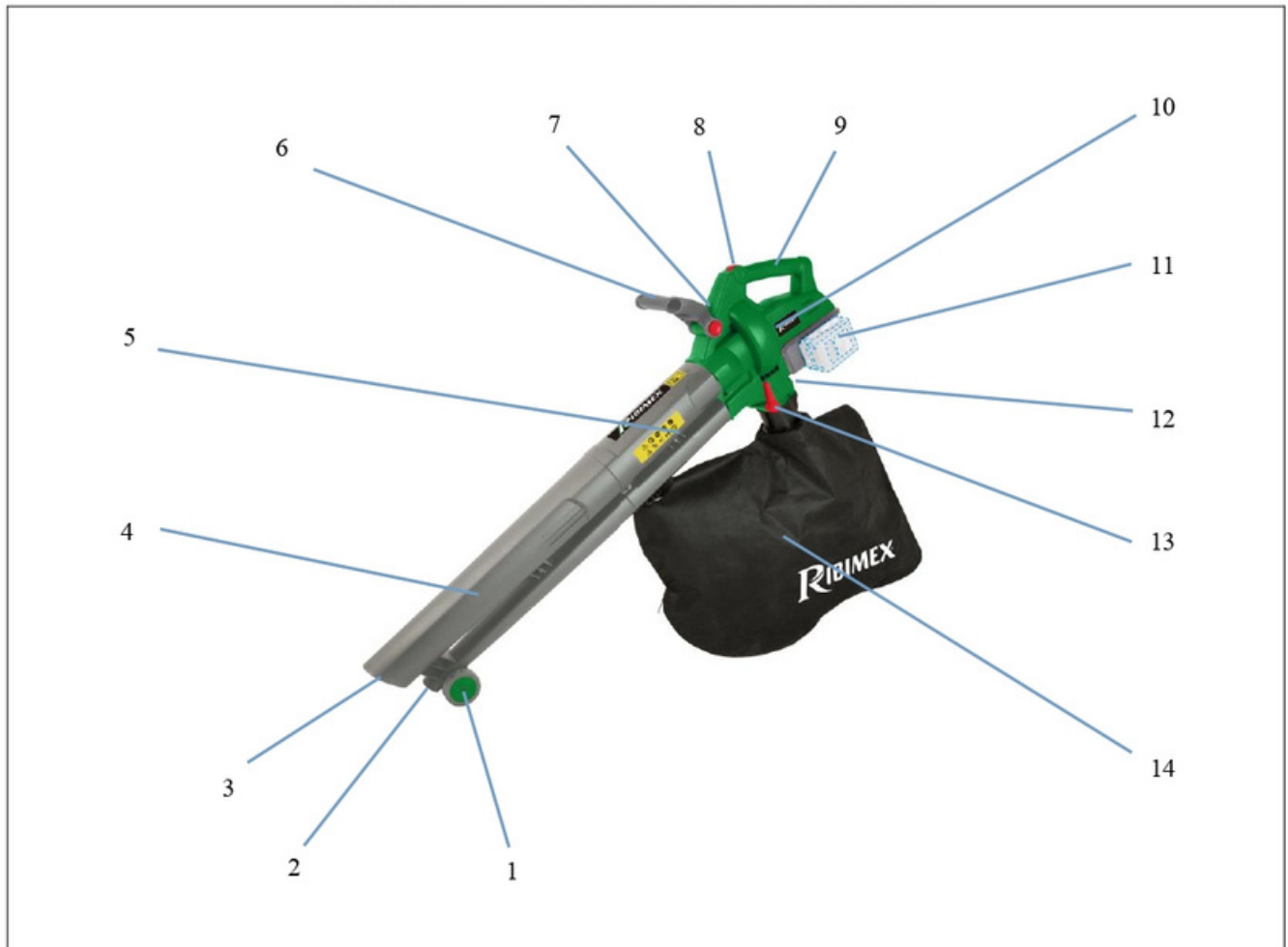
6.4- Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
La machine ne démarre pas	La batterie n'est pas correctement installée	Vérifiez et réinstallez la batterie
	Batterie épuisée	Rechargez la batterie
	La machine est défectueuse	Contactez le centre de service
La machine ne fonctionne pas à pleine capacité	Tubes bouchés	Supprimez le blocage et redémarrez la machine
La machine s'arrête en cours d'exécution	Batterie épuisée	Rechargez la batterie

Figures / Figures / Figure 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations.. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.

PRBAT20/ASBSB / 210376



Pos.	FR	EN	IT
1	Roues	Wheels	Ruote
2	Orifice de ventilation	Blower opening	Apertura del ventilatore
3	Orifice d'aspiration	Suction opening	Apertura di aspirazione
4	Tube inférieur	Lower tube assembly	Assemblaggio del tubo inferiore
5	Tube supérieur	Upper tube assembly	Assemblaggio del tubo superiore
6	Poignée avant	Front handle	Maniglia frontale
7	Crochet de sangle	Strap hook	Gancio per cinturino
8	Molette de contrôle	Control wheel	Rotellina di controllo
9	Poignée arrière	Rear handle	Maniglia posteriore
10	Corps principal	Main body	Corpo principale
11	Position de la batterie	Battery pack position	Posizione del pacco batteria
12	Bouton de libération du sac de collecte	Collection bag releasing button	Bottone rilascio borsa raccolta
13	Levier de fonction	Function lever	Leva di funzione
14	Sac de collecte	Collection bag	Borsa di raccolta

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche

PRBAT20/ASBSB / 210376

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
ASPIRATEUR SOUFFLEUR BROYEUR A BATTERIE	CORDLESS VACUUM BLOWER MULCHER	ASPIRATORE SOFFIATORE TRITURATORE A BATTERIA	
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/ASBSB / 210376
Modèle, Type	Model	Modello	GY1882
Alimentation	Power	Tensione	2 x 20V
Vitesse à vide (n _o)	No load speed (n _o)	Velocità (n _o)	6000-12000 rpm
Vitesse maximale du ventilateur	Max. blower speed	Velocità massima del ventilatore	230 km/h
Vitesse d'aspiration maximale	Max. suction speed	Massima velocità di aspirazione	8 m ³ /min
Rapport de broyage	Mulching rate	Rapporto di pacciamatura	8:1
Niveau de puissance acoustique	Sound power level	Livello di potenza sonora	L _{WA} 96 dB(A) (K = 0.99 dB)
Capacité du sac de collecte	Collection bag capacity	Capacità del sacco di raccolta	45 L

TABLEAU / TABLE / TABELLA 2 - Caractéristiques chargeur recommandé / Recommended Charger Specifications / Caratteristiche del caricatore raccomandato

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
Chargeur batterie (a.c.-d.c.)	a.c.-d.c. battery charger	Caricatore (a.c.-d.c.)	PRBAT20/CHX2 / 620247
Modèle	Model	Modello	XZ2200-2400KS

TABLEAU / TABLE / TABELLA 3 – Batterie(s) recommandée(s) / Recommended battery(ies) / Bateria raccomandata

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
Batterie Li-ion rechargeable	Li-ion rechargeable battery pack	Batteria Li-ion ricaricabile	
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/4 / 620217
Modèle / Type	Model / Type	Modello	YS-BP1809-20
Alimentation	Power	Alimentazione	Type / tipo 18650 20V 4.0A